

「フィリピンに本をおくる会」通信 No/4 2017. 5月

発行所：『フィリピンに本をおくる会』事務局（代表：金子多美江）

〒338-0012 さいたま市中央区大戸 4-8-13 ☎ 048-831-7538

喜びを共有して2年目終る！ さあ、希望の3年目へ！



<第一図書館>

新しい本が来た！図書館はすぐに満員。



<第二図書館>

新しい机、椅子、テーブルかけも華やか。



<第三図書館>

拡張なった図書館は、それでも狭い！

皆さんの応援のおかげで無事2年目を終了、深く感謝いたします。この間、第三図書館の拡張工事も完了し、広くなった図書館は子供たちの集会所となり、スタッフが読み聞かせや学習指導に通っています。また、第二図書館は壁を抜いて三教室分の広さとなり、子ども用の机、椅子さらにカーペット、テーブルクロスも新調、すっかり明るくなりました。入館者数は年間14,666人、一日平均60～70人の利用ですが、新しい本が到着するとぐんと増え、いかに本への期待が大きいかわかります。今年度の送付本は440冊（直接持参130冊を含め）、送付回数3回10箱。図鑑、紙芝居などを増加し、ヨガ、料理、手芸、折り紙など多様な本を選びました。

また、囲りに詰めた皆さんから寄せられた生活用品は、ウーカイ・ウーカイ（フリーマーケット）で売り、図書館の運営資金になっています。これらの利益や工事費などについては、細かい会計報告がきちんと送られてきます。こんな成果の陰には、現地スタッフの並々ならぬ努力があり、彼らは何回か送った活動費の他は相変わらず無給ですが、その情熱は衰えません。

新年度は第一図書館の移築をめざしていますが、良い土地がなかなか見つからず、場合によっては第二図書館の増改築を考えています。そして今年度は、昨年度以上の本を送りたいと願っています。

今年度も、皆様のお力添えをお寄せくださいますよう、心よりお願いいたします。

～～2016年度後期活動報告～～

- 10月 大宮フリーマーケット
- 11月 本送り（4箱）
- 12月 あむあむ「あっぷるはうす」展示即売会
- 〃 ミレーナ先生SPMスタッフ
- マニラで会談
- 1月 あむあむ「びんず」展示即売会
- 2月 本づくりの会（東京芸術劇場）
- 3月 本づくりの会（ 〃 ）
- 本送り（2箱）
- 有志現地訪問（4人）

この1年…ありがとうございました！

- *本づくり 3回
- *本送り 3回
- *フリーマーケット 2回
- *展示即売会 3回
- *手づくり展 1回
- *会の活動報告 2回
- *マニラ会談 1回
- *現地訪問 1回
- *あむあむ活動 11回
- *翻訳活動（常時：20回）
- *運営委員会（必要に応じて）



◆ご支援をよろしくお願いいたします◆

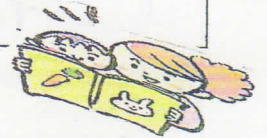
支援金振込先 ゆうちょ銀行（店名）038（ゼロサンハチ）（預金種目）普通預金
（口座番号）8300723（口座名義）カネコタミエ

日本のみなさん、たくさんの本、たくさんの支援物資、ありがとうございます！！



「ウーカイ・ウーカイ」

本の回りに詰めていただいた生活用品も大人気です。たくさんの家族が買いに来てくれますが、今お金がないから・・・と後から持ってくる人もいます。この売り上げで交通費、通信代などを払っています。



*人気があるもの

- ・子ども・大人の衣料
- ・ボールペン
- ・タオル、石けん類
- ・バック、リュック類
- ・スニーカー、サンダル

*余分がありましたらご送付をお願いします



“本が来たぞー！！ これは大ニュース！！”

たちまち図書館はいっぱいになるけれど、スタッフは大忙し。まず荷物をタナイから持ち帰り、リストと照合、3つの図書館に分けます。今年はレゴを沢山いただき、大人気です。

☆☆ 図書館 この一年 ☆☆

日本の皆さま、いつもご支援ありがとうございます。子どもたちは喜んで本を読み、辞書・図鑑などで調べ物をしたり、折り紙やヨガの本に夢中になったりしています。いただいた「レゴ」も大人気です。入館者も増え大変なことも沢山ありますが、私たちはこの仕事が大好き、頑張っています。

<スタッフから> * ジャニスさんとマリスさんの文は、日本語で書かれています！！ *

<p>☆リサさん・・・</p> <p>図書館の楽しいイベントをたくさん計画、今年は紙芝居の入賞を目指しています。週1回は3つの図書館を回り、月1回はスタッフのミーティングを行っています。</p>	<p>☆オモンさん・・・</p> <p>日本と直接連絡がとれるように、フェイスブックやWi-fiなどの研究をしています。3月に皆さんがこちらに来てくれて、とても嬉しかったです。</p>
<p>☆テルマさん・・・</p> <p>第三図書館が広がったので、子どもたちが沢山来てくれて嬉しいです。レゴや仕掛け絵本など送ってもらったので、皆大喜びです。道が良くなったので来館者が増えました。</p>	<p>☆ジャニスさん・・・</p> <p>第二図書館は、2教室をぶち抜いたのですっきり広くなり、きれいで明るくなり嬉しいです。子どもたちは新しい本に飛びつきます。日本語も頑張っています。</p>
<p>☆マリスさん・・・</p> <p>タナイの小学校に勤めていますが、パソコンばかりの子どもたちに本を見せると、みんな驚き、いつもいつも読みたい、借りたいと言います。どこの子も本が大好きなんです。折り紙もしますが、“終わりたくない”と言います。</p>	<p>☆アナリンさん・・・</p> <p>手芸室の中に、日本からいただいたり、こちらで作ったりした品物を売る、小さなお店を出そうと相談しています。ブローチなど注文があった時は、PTAで集まって作ります。</p>

<苦労したこと>

第三図書館の拡張が中々進まなかったのは、今年雨の降り方が不定で資材がなかなか運べなかったから。水量が多い時は舟ですが、少ない時は馬に頼りました。



<楽しかったこと>

送っていただいた基金でクリスマスパーティーをしました。230人もの子供たちが集まり、ゲームをしたり、プレゼントをもらったり、楽しく過ごしました。



~~フィリピンを訪問して~~

3月、小谷みどり先生、飛田野庵子さん、中口尚子さん、金子仁郎さんが現地訪問。
 たくさんの本と荷物（生活用品）を持参し、現地の皆さんと交流を深めてきました。



現地の皆さんと：右から小谷先生・中口さん・飛田野さん

左から2人目：金子さん

☆2年ぶりのマガタは大きく変わっていた。全家庭に持ち運びできるパナソニック製のソーラー電灯が寄贈され、夜が真っ暗でなくなった。立派な井戸もできた。ソーラーの発電機もついた。今年中には更にもっとソーラーパネルが寄贈されるらしい。携帯やテレビを設置する家庭も出た。子どもたちはコンピューターゲームも知っている。

コンクリートの道も短いけれど整備された。マンガハンには中学校もでき、皆が中学校までは通えるようになった。孤児や貧しい家庭は、無料で学校に通える。

インフラが劇的に整備された中、これからはマガタの人たちがどう自立していくかが問われる。

これまで社会インフラが一切なかったこの地域に、本を送る活動を熱心に やってこられた会の活動に頭が下がる。

でももう大丈夫、マガタはやっとスタートラインに立ったと感じた。

(小谷みどり)

☆☆先日、マガタからラトンまでコンクリートの道が出来ました。

竹の橋は流されましたが、今、木の橋を作っています。

交通の便は良くなっています！ ☆☆☆☆☆☆☆

☆15年ぶりに訪れたライパン（マガタとマンパーハン）は、記憶にあるよりずっと近くなっていた。オモンさんは貫禄が出て、スタッフたちは若くパワフル。絵本の数と子どもたちの笑顔もさらに大きくなって、台風にはちょっと不安な三番目のラトンの図書館も光っている。

課題はたくさんあっても、美しい自然と山の中の図書館がある風景から、私もパワーをもらった。現地と日本で共に支え合って歩み続けるために、現代文明の力を借りて前進できますように。

(東ティモール図書館活動基金：中口尚子)



<第2図書館>

新しい机と椅子で
読書を楽しむ子供たち



<第3図書館>

子どもたちは読み聞かせが大好き！



レゴは、子どもたちを魅了した！

☆☆ 最近のフィリピン教育事情 ☆☆

ドゥテルテ大統領になってから、犯罪が減ったような気がします。深夜営業やカラオケ音量なども制限されました。学制も改正され、小学校6年、中学校4年、高校2年となり、さらに学齢前教育1年が義務付けられ、マンガハンにもキンダー教室が出来ました。

教室の先生は図書館に大喜びで、毎日読み聞かせをしています。

キンダー教室(学齢前教室)





「フィリピンに本をおくる会」23年の歩み <2017. 7. 29>

~~~~喜びも苦勞もわかち合って~~~~

## <フィリピンで>



初めて本に出会った子どもたち



川を渡って本を届ける



図書館ができる



本はみんなの宝  
今日もたくさん  
子どもたち

## <日本で>

- ◆フィリピン北東部、学校も電気もない貧困の村を助けてほしいと友人に要請があり、「海外教育支援協会」（現フィリピンに本をおくる会）を組織し訪問、以後支援を続ける。
- ◆持って行った本に感動する子どもたちに本を送ることを決める。
- ◆本はたくさん集まったが、選本に苦勞する。
- ◆タガログ語で訳を付けることにし、在日フィリピン人・留学生・パブを歩き廻り翻訳する人を探し求める。
- ◆本づくり ⇒ 日本文の上にタガログ文を貼り付け、レイアウトする。

\* 学校・図書館・サークル・PTAなどの協力

### ◆本送り

### ~~~資金づくり~~~

- ◎ 寄附・様々な形で
- ◎ 編み物グループ「あむあむ」の作品販売
- \* フリーマーケット
- \* タウンカフェ
- \* 個人宅 etc.



真ん中に本  
周りに生活用品

現地フリーマーケット  
<ウーカイ・ウーカイ>

**みんなの力で運営!!**



- \* 送付した本 6000冊超
- \* 3つの図書館を建てる